

# A holiday jaunt

Autor(en): **W.U.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **3 (1937-1938)**

Heft 8

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-943130>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein ergaenzender zweiter Band von Reden Bundesrat Mottas ist spaeterhin im Jahre 1936 herausgegeben worden. Aus dieser Sammlung von bedeutenden Reden und Ansprachen von Bundesrat Motta kristallisiert sich nicht nur der Ausdruck menschlicher Ideale, von denen Bundesrat Motta durchdrungen ist, sondern auch sein unentwegtes Bekenntnis zu einer einigen, demokratischen und vielgestaltigen Schweiz. In dieser Beziehung duerfte Bundesrat Motta zweifellos als ein Exponent des schweizerischen Staatsgedankens angesprochen werden.

Auch in ihrer Form sind die Reden und Ansprachen Mottas ein grosser Genuss; denn Bundesrat Motta ist einer der besten schweizerischen Redner. Es ist ja eine bekannte Tatsache in der Schweiz, dass unsere romanischen Mitbuerger, und ich moechte sagen, insbesondere die italienischen Schweizer, ein grosses Kontingent beruehmter Redner gestellt haben. Es liegt dies in dem romanischen Temperament, der leidenschaftlichen Hingabe an Ideale und der Eleganz der romanischen Sprache begruendet. In seiner Taetigkeit als Redner kommt Bundesrat Motta insbesondere sein Sprachtalent zugute, indem er die drei offiziellen Landessprachen der Schweiz vollstaendig beherrscht. So sind denn auch die in den beiden Baenden enthaltenen Reden Mottas in den drei offiziellen schweizerischen Landessprachen gehalten. Auch in diesem Sinne sind diese beiden Baende Mottas fuer Schweizer und Nachkommen von Schweizern, welche sich fuer unsere Landessprachen interessieren, ein ausserordentlich interessantes Lehrbuch.

Die beiden illustrierten Baende sind zusammen annaeherd 700 Seiten stark und kosten broschiert sfrs.10.--, eingebunden sfrs. 15.--, d.h. sh.12/6 bzw. sh.18/6 incl. Versandspesen. Die "Swiss Benevolent Society of New Zealand" nimmt gern Bestellungen entgegen ( an Herrn W. Ungemuth, Clarence Road, Northcote, Auckland N 4 ).

=====

#### A. HOLIDAY JAUNT.

Our annual leave which usually falls due about the end of March has been this time a most pleasant but all too short experience for us. Thanks to our esteemed friend and fellow-member, Mr. John Steiner and family of Waihou, we were able to visit a considerable number of members of our Society, and I think that an expression of appreciation for their hospitality is called for.

Friend John brought his car to Auckland to meet us and to treat us to a very pleasant drive through the Waikato. On our way we called to see our mutual friends Paul Cattin and family at Te Kauwhata, where we spent an hour or so, sampling his wellknown Scintilla fruits. As we neared our destination, John Steiner pointed out quite a number of beautiful farms and homesteads owned by some fellow-countrymen of ours, most of whom we were fortunate enough to meet later.

Wherever we went, patriotic spirit always prevailed. Where father and mother are Swiss, all the children speak the homely Swiss tongue just as fluently as their parents. Although the sentiments of the younger (New Zealand born) generation may be mostly Colonial, they respect and honour, and I go even further, pride themselves in the nationality of their parents. Swiss music is not neglected. On several visits, we were fortunate to be able to listen to some lovely old-time dance music on a Swiss Handörgeli which would awaken old memories of our young days in Switzerland.

Nor must we forget the Jass, the time honoured card game of our country. Whenever time was available, Jass was on. The majority of players are of no mean ability. My knowledge of the game, for the want of practice, is very poor, and I was always sorry for my partners, although they took my erratic play in good part.

On our various jaunts we visited Joe Werder, Louis Mathis, Carl Steiner of Springdale, Waitoa, Charlie Steiner of Waihou, Herbert Schuler, Te Awaha, Toni Steiner, Ohaupo. On a trip to Rotorua we called on our old friend and fellow Appenzeller, Konrad Altherr. He is one of the old Brigade and has resided in New Zealand well over 50 years. Notwithstanding his state of health, he always maintains a good humour and his broad Appenzeller Dütsch is still original and faultless. On our way home we called on Adolph

Mathis at Putaruru, Frank Schuler, Lichfield, where we also met Emil Küttel, both worthy exponents of the Handörgeli. At Albert Bernhard's, with Louis Schuler, John Steiner and self, we found a congenial quartet for a game of Jass. At 11.45 p.m. we were still at it, but at last we made our way home, where we arrived at 1.30 a.m. It is really very touching to find such hearty Swiss welcomes wherever you go. Urban Trütsch of Morrinsville is another fellow countryman of similar calibre. He and his wife made us very welcome. He takes a great interest in the Swiss community in New Zealand. There are not many Swiss he has not heard of. Tony Steiner of Ohaupo (who is, by the way, like Charlie Steiner, a brother of our host) also appreciates Swiss company, as we found out when we visited him one Sunday afternoon. And what a lively time we had, with Jass, and music, Handörgeli, Mulörgeli, Guitarre, Violin and Zither. Charlie Steiner of Waihou we visited on several occasions, and we spent many happy hours in their company.

Now, another word of appreciation to our host, John Steiner and his wife and family. We have spent a very happy holiday with them. Time and benzine were of no importance when John wanted to give us a treat. The whole family did their utmost to make our holiday a happy one. The only regrets we have are that time did not allow us to see E. Widmer and Ben Schuhmacher and some others. I hope they will accept our apologies. We happened to reserve a few days for a visit to Mr. John Schlaepfer's Helvetia Ostrich farm, Pukekohe. John Steiner and wife took us there in their car. John Schlaepfer senior and self originate from the same village, that is Teufen canton, Appenzell, and a very hearty welcome always awaits us there. We like nothing better than to listen to the boys relating some of their experiences when on a trip home with their father.

So ended our holiday, a real Swiss holiday full of fun, full of interest and full of the air of our dear Homeland, Heimatluft. Many, many thanks to John Steiners and all the Swiss of the Waikato and surroundings who welcomed us so heartily into their midst and made our stay a very memorable one. " W.U. "

=====  
NEWS IN BRIEF.

The Textile Industry in Switzerland has been having a very hard fight for its existence, but of late trade with the United States of America promises much improvement. A most successful exhibition of Organdy material has taken place in New York on the 15th February 1938, when 70 different models of entirely Swiss manufacture were shown to a highly interested audience of over 600 prominent Fashion experts. During his opening address, Minister Marc Peter referred to the reliability and accomplishments of the Swiss Industries and conveyed greetings from our Federal Councillor Obrecht. A number of representatives of St. Gall firms as well as Dr. Nef, Consul General, and his Secretary, Mr. Theiler, were responsible for the successful management. As the result of this exhibition, a very considerable increase in exportation of Swiss Organdy products to the U.S.A. is anticipated.

=====  
 An important letter awaits Mr. Jean Keller at the Swiss Consulate in Wellington. Will anyone knowing his present address please communicate with him or with the Swiss Consulate, Brandon House, Featherston Street, Wellington.

-----  
 Will Mr. F. Chamberlain, late Manaia Road, Manaia, kindly notify us of his present address. The last number of the 'Helvetia' was returned to us by the Dead Letter Office.

=====  
A D V E R T I S E M E N T S.

- Mr. P. Cattin, Te Kauwhata; "Scintilla" Wine, Fruit and Honey.
- Mr. J. Maurer, Cameron St., Whangarei, Jeweller & Watchmaker,
- Mr. Kerler, 477, Karangahape Rd., Auckland, C.2.  
Prams, Wicker-work, Toys, etc.
- Mr. E. Cattin, 19, Willis St., Wellington, Jeweller & Watchmaker.

-----  
CORRESPONDENCE: Please address to the Secretary,  
W. UNGEMUTH, Clarence St., Northcote, AUCKLAND.